

Childbirth, Child Rearing & Education

しゅっさん こそだ きょういく
 出産・子育て・教育

Information for Child Rearing in Koshigaya

こしがやし こそだ じょうほう
 【越谷市の子育て情報】

●Main Child-Rearing Support Services in Koshigaya City (Foreign Language Version)

Information is available in foreign languages (English, Chinese, Hangul, Portuguese and Filipino). Check it out.

●外国語による主な子育て支援事業一覧
 英語、中国語、ハングル、ポルトガル語、フィリピン語でのご案内があります。ぜひご利用ください。

<http://koshigaya-kosodate.net/foreigner/>

For Pregnant Women

にんしん
 【妊娠したら】

●Mother & Child Health Handbook

If you become pregnant, you need to receive Mother & Child Health Handbook by submitting a pregnancy notification form to Municipal Health Center, Citizen's Affairs Section of City Office, or Northern or Southern branch offices. The notification form is available at those places. This handbook has an important role such as the record of the vaccinations of your child, the record of your child's health condition, the record of your health condition during pregnancy. When your child has medical examinations, this handbook needs to be shown.

Inquiries Municipal Health Center (Citizen's Health Promotion Section) TEL 048-978-3511

●母子健康手帳

妊娠したら、保健センター、市民課、北部・南部出張所のいずれかに備え付けの妊娠届出書を提出し、母子健康手帳の交付を受けてください。この手帳は、赤ちゃんの予防接種の記録や健康状態、母親の妊娠中からの経過を記録する大切なもので、乳幼児健康診査等の際にも必要です。



【問合せ】保健センター（市民健康課） ☎978-3511

●Mother & Child Health Handbook (Foreign Languages Version)

Boshi Hoken Jigyodan issues foreign language versions of the Mother & Child Health Handbook in 8 languages: English, Chinese, Portuguese, Spanish, Hangul, Thai, Indonesian and Tagalog. You can buy one for 760 yen (tax and postage are charged separately). Ask below for details.

Inquiries BOSHI HOKEN JIGYODAN (Mothers' & Children's Health Organization Co., Ltd) TEL 03-4334-1188

●外国語版の母子健康手帳

英語、中国語、ポルトガル語、スペイン語、ハングル、タイ語、インドネシア語、タガログ語の8か国語日本語併記版母子健康手帳が、母子保健事業団から発行されており、1冊760円（消費税・送料別）で購入することができます。詳しくは下記までお問い合わせください。

【問合せ】株式会社母子保健事業団 ☎03-4334-1188

<http://www.mcfh.co.jp/searches/tag/6>

●Mother's Class & Parents' Class

The classes are available for learning correct knowledge of pregnancy, childbirth and child rearing. These classes ease anxieties and help you make friends in the local community. Reservation is required in advance.

Programs: 1.nutrition during pregnancy; 2.dental health and prenatal exercise; 3.taking care of a new born baby, practice of bathing a baby, and simulation of pregnancy

Inquiries Municipal Health Center (Citizen's Health Promotion Section) TEL 048-978-3511

●母親学級・両親学級

妊娠・出産・育児に関する正しい知識を身につけるため、母親学級・両親学級を開催しています。不安をやわらげ、また、地域の中での仲間づくりもできます。参加の場合は予約が必要です。

内容：①妊娠中の栄養 ②歯科保健、妊婦体操 ③新生児の保育、もく浴実習、妊婦シミュレーション

【問合せ】保健センター（市民健康課） ☎978-3511

●Prenatal Checkups

You can receive free prenatal medical examinations at institutions commissioned by Saitama Prefecture. Coupons are enclosed inside the separate book of Mother & Child Health Handbook. Those who have moved into Koshigaya City and have not received the coupons from Koshigaya City, bring the old coupons and apply for a new set of coupons at the counter where Mother & Child Health Handbook is issued.

Type of Examinations

- Medical Examinations
- Cervix Cancer Examination - once a year. Those who have taken it as adults' checkups are excluded.
- Ultrasonographic Examination
- HIV Test

Inquiries Municipal Health Center(Citizen's Health Promotion Section) TEL 048-978-3511

●In-hospital Midwifery Service

If it is recognized that a pregnant woman cannot afford to receive midwifery care in hospital in spite of the necessity in terms of healthcare, she is able to receive it at an approved midwifery home. The fees for the facility usage are charged depending on the patient's income.

Inquiries Child Rearing Support Section
TEL 048-963-9172

●妊婦健康診査

埼玉県が委託した医療機関で健康診査の費用助成が受けられます。助成券は母子健康手帳別冊にとじ込んであります。転入された方で、越谷市の妊婦健康診査助成券をお持ちでない方は、母子健康手帳の交付窓口で現在お持ちの助成券の差しかえの申請をしてください。

内容:

- 健康診査
- 子宮頸がん検査は同一年度に1回。成人検診として受けた方は対象外です。
- 超音波検査
- HIV検査も受けられます。

【問合せ】 保健センター（市民健康課） ☎978-3511

●入院助産制度

保健上必要があるにもかかわらず、経済的理由等により、入院助産を受けることができないと認められる妊産婦が認可助産施設で助産を受けられる制度です。所得に応じた費用負担があります。

【問合せ】 子育て支援課 ☎963-9172

For New-born Babies

●Birth Registration

A baby must be registered by submitting Birth Notification to City Office within 14 days of his/her birth.

Requirement for Registration: A Birth Notification Form with the birth certificate issued by doctor or midwife, name seal, Mother & Child Health Handbook, National Health Insurance Certificate (if enrolled in National Health Insurance)

Inquiries Citizen's Affairs Section TEL 048-963-9192

【赤ちゃんが誕生したら】

●出生届

生まれた日から数えて14日以内に届け出ます。

- 届出に必要なもの: 出生届書(医師または助産師の出生証明書が必要)1通、印鑑、母子健康手帳、国民健康保険被保険者証(国保に加入している場合)

【問合せ】 市民課 ☎963-9192

●Medical Care for Premature Infants

When an immature baby is hospitalized at a designated medical institution, necessary medical care will be provided. But the fees are charged depending on the patient's tax. The application must be completed within 2 weeks after the baby's birth.

Inquiries Municipal Health Center (Citizen's Health Promotion Section) TEL 048-978-3511

●未熟児養育医療

身体の発育が未熟のまま出生した乳児が、指定された医療機関で入院養育をする場合、必要な医療の給付が受けられます。ただし、税額に応じた自己負担があります。申請は、原則として生後2週間以内です。

【問合せ】 保健センター（市民健康課） ☎978-3511

●Visit to Parturient Woman & Newborn Baby

A health nurse or a midwife will visit a pregnant woman or a mother & her newborn baby and give advice. For details, Check Koshigaya City Health Care Calendar or Koshigaya City Official Website.

Inquiries Municipal Health Center (Citizen's Health Promotion Section) TEL 048-978-3511

●妊産婦・新生児訪問

妊娠中の方、産後まもないお母さん、赤ちゃんを対象に保健師・助産師がご家庭に訪問し、相談をお受けします。詳しくは、保健カレンダー・市ホームページをご覧ください。

【問合せ】 保健センター（市民健康課） ☎978-3511

●Infant Health Checkups

Koshigaya City offers infant health checkups for the infants who are 4 months old, 10 months old, 1 year and a half old, and 3 years old. Notifications are mailed to the eligible household. After the checkup, consultations and detailed examinations will be done if necessary.

Inquiries Municipal Health Center (Citizen's Health Promotion Section) TEL 048-978-3511

●乳 幼児健康診査

4 か月、10 か月、1 歳6 か月および3 歳になるお子さんを対象に、健康診査を行っています。該当者には通知をしています。健康診査の結果、必要に応じて相談や精密健康診査を実施しています。

【問合せ】保健センター（市民健康課）☎978-3511

Vaccinations

よ ぼうせつしゅ 【予防接種】

●Regular Vaccination (for individuals)

Questionnaire forms for vaccinations will be mailed to the eligible child (guardians). Be sure to bring Mother and Child Health Handbook to a medical institution when receiving a vaccine.

Check "Koshigaya Health Care Calendar" or Koshigaya City Official Website for the information on medical institutions available.

If your children are not registered as a resident in Koshigaya City as of the day of the vaccination, or if changed the registration to other municipalities than Koshigaya on the day of the vaccination, the fee is not paid by Koshigaya City. Before a vaccination, read carefully the precautions about vaccination sent to those who are eligible.

The contents of vaccination may change due to law revision.

Inquiries Municipal Health Center (Citizen's Health Promotion Section) TEL 048-978-3511

●定期予防接種（個別接種）

予防接種の対象者（保護者）には予防接種券を送付しています。感染症等の予防のため、市が実施している予防接種は忘れずに受けましょう。接種の際には母子健康手帳を必ず実施医療機関にお持ちください。

実施医療機関は保健カレンダー・市ホームページをご覧ください。

接種当日に越谷市に住居票がない場合（接種当日の異動も含む）は、公費負担となりません。住居票のある自治体で接種してください。接種する前に、対象の方にお送りしている予防接種に関する注意事項をよくお読みください。

予防接種の内容は、法律の改正等で変更になることがあります。

【問合せ】保健センター（市民健康課）☎978-3511



Child Care & Child Rearing Support

ほいく こそだ しえん 【保育・子育て支援】

●Child Allowance

Those who are raising children of junior high school age or under are eligible for this allowance.

Amount of allowance (monthly payment per child)

- Children under 3 years old: 15,000 yen
- From 3 years old to elementary school students:
 - The 1st & 2nd children: 10,000 yen
 - The 3rd or subsequent children: 15,000 yen
- Junior high school students: 10,000 yen
- Applicable to income limitation: 5,000 yen



Inquiries Child Rearing Support Section
TEL 048-963-9166

●児童手当

中学校修了までの児童を養育している方に支給します。

手当額（支給対象となる児童1人あたりの月額）：

- 3歳未満 15,000円
- 3歳以上から小学校修了まで
 - ✓ 第1子・第2子：10,000円
 - ✓ 第3子以降：15,000円
- 中学生 10,000円
- 所得制限該当 5,000円



【問合せ】子育て支援課 ☎963-9166

●Child Medical Expense Subsidy

Koshigaya City pays a part of the medical expenses spent for the sickness or injury of children, who are junior high school students or younger, at medical institutions. (Fringe benefits and high-cost medical expenses are excluded.)

For receiving this subsidy, the recipient certificate (*Jyuku-shikaku-sho*) is required. Apply for the issuance of the certificate.

Eligibility

- Outpatients: junior high school students or younger children
- Inpatients: junior high school students or younger children

Inquiries Child Rearing Support Section

TEL 048-963-9166

●こども医療費

中学校修了までの児童が病気やけがにより医療機関等で診療を受けた場合、保健診療費の一部負担金分が支給されます（附加給付・高額療養費を除く）。

医療費の支給を受けるには、受給資格証が必要となりますので申請をしてください。

- 支給対象:

- 通院分… 中学校修了まで
- 入院分… 中学校修了まで



【問合せ】子育て支援課 ☎963-9166

Childcare Facilities

【保育施設】

●Child Care Center

They are facilities where childcare is provided to children whose parents or guardians are unable to care for them because of work, sickness or other commitments. In Koshigaya City, there are 18 public & 21 private childcare centers including 5 authorized childcare gardens (*Nintei Kodomo-en*) and 38 community nurseries. An application is needed in advance. The application is required by the 10th day of the previous month of your preferred month (if the 10th day is holiday, the next working day).

Obligation fees (Childcare fees)

Monthly childcare fee is determined depending on the municipal taxes responsible for the household. Childcare fees for each household are calculated by the city.

Inquiries Child Care Administration Section

TEL 048-963-9167

<http://www.city.koshigaya.saitama.jp/kurashi/kosodate/hoikusho/hoikuichiran.html>

●Childcare Station

2 childcare stations are located in front of 2 railroad stations. Staff takes children to and from a childcare center as a substitute for a parent/guardian in case it is difficult for them to do for their children within the business hour of childcare center.

Advice about child care and temporary childcare service are also provided.

- Minami-koshigaya Childcare Station:
TEL 048-987-6300 (in front of Shin-koshigaya Station, east exit)
- Kita-koshigaya Childcare Station:
TEL 048-970-8200 (in front of Kita-koshigaya Station, east exit)

Inquiries Child Care Administration Section

TEL 048-963-9167

●保育所

保護者が仕事や病気のために保育できない場合、保護者に代わって、乳幼児を保育する施設です。市内には、公立保育所18か所、私立保育園21園、認定こども園5園、地域型保育38事業所があり、入所には申込みが必要です。申込みの受け付けは入所希望日の前月10日（休日の場合は翌開所日）で締め切ります。

- 利用者負担額（保育料）：入所児童の世帯の市民税額により、月額を決定します。各世帯の負担額の算定は、市が行います。

【問合せ】子ども育成課 ☎963-9167

●保育ステーション

駅前に「保育ステーション」を設置し、仕事で開園時間内の送迎が困難な場合、保護者に代わりお子さんを保育所に送迎します。育児相談指導や一時預かりも行います。

- 南越谷保育ステーション（新越谷駅東口前）
☎987-6300
- 北越谷保育ステーション（北越谷駅東口前）
☎970-8200

【問合せ】子ども育成課 ☎963-9167

●Nursery Care Room for Sick Children closes on March 31, 2017

●Care Room for Sick Children opens April 1, 2017

If you are unable to stay away from work even if your children need to "rest quietly for a while" or "avoid intense exercise" after illness, this room can look after your children. In addition, the "Care Room for Sick Children", which opens in April, 2017, accepts the children under medical treatment.

Eligible children are those who are living in Koshigaya City from 3 months old baby to the 3rd grader of elementary school.

Days Available: Monday - Friday

(excluding national holidays and year end & New Year holidays). 7 days are consecutively available.

Hours Open: 8:00 am - 6:00 pm

Inquiries

- Nursery Care Room for Sick Children (Akayama-honcho 3-21, Satsuki Bldg. 2F) *closes on March 31, 2017
- Care Room for Sick Children (Laketown 6-11-3 Mizube-kodomo-no-ie Childcare Center) *opens on April 1, 2017

●After-school Childcare Room

This childcare room takes care of elementary school children in substitution for their parents/guardian who cannot take care of their children after school due to work, etc. The purpose of this service is the sound upbringing of those children after school until 7:00 pm. This childcare room is available in all elementary schools in Koshigaya City. An application is required to use the childcare room.

Childcare Fees: 7,000 yen per month.

(Additional charge: 1,500 yen for snacks)

Inquiries Youth Affairs Section TEL 048-963-9158

●Child-rearing Salon

In a child-rearing salon, parents/guardians are able to ask consultants and salon staffs for advice about child-rearing or just enjoy talking freely with those who are also rearing child. In this salon, preschool children and their parents are welcomed. However, it might not be available if it reaches the limit number of participants. Child-rearing classes by child-rearing circles are held as well. (An application is required in advance.) Ask below directly for details such as date & time, program, etc.

- VARIE TEL 048-961-3623
- Sumai-no-johokan TEL 048-961-3623
- Tsudoi-no Hiroba "Hagu-hagu" TEL 080-2055-2092
- Minna-no-Hiroba "Felice" TEL 048-971-3808
- Cosmos: Scientific Museum for Children TEL 048-978-1515
- Himawari: Scientific Museum for Children TEL 048-986-3715

Inquiries Child Rearing Support Section
TEL 048-963-9165

●病後児保育室(平成29年3月31日終了)、 病児保育室(平成29年4月1日開設)

お子さんが病気に罹り、回復に向かっていても「しばらくは安静に」「激しい運動は避けて」というような時期に、どうしても仕事を休むことができない。こんなときに安心して預けられる施設です。また、平成29年4月から開設する病児保育室では、病気の治療中のお子さんも預けられます。

対象となるお子さんは、「市内に居住している、生後3カ月から小学3年生までの児童」です。

・ **利用日:** 月曜～金曜日(祝日、年末年始を除く)。連続して7日間利用できます

・ **利用時間:** 8時～18時

【問合せ】

病後児保育室(赤山本町3-21 皐月ビル2F・平成29年3月31日終了)

病児保育室(レイクタウン6-11-3 みずべこどもの家保育園内・平成29年4月1日開設)

●学童保育室

保護者等が就労等により放課後の保育ができない小学生に対し、保護者に代わって保育することにより児童の健全な育成を図るため、放課後から19時までの間、児童を保育する施設です。市内全ての小学校に学童保育室を設置しており、利用するには申込みが必要です。

・ **保育料:** 月額7,000円(別におやつ代1,500円)

【問合せ】青少年課 ☎963-9158

●子育てサロン

子育ての悩みを相談員やサロンスタッフに相談したり、サロンに集まった子育て中の方同士が気軽に楽しく交流できます。対象は、就学前のお子さんと保護者。どなたでも利用できますが、満員の際は断りをする場合があります。また、子育てサークルによる講座(要予約)があります。詳しい開催日時や内容等については直接お問い合わせください。

- ・ ヴァリエ ☎961-3623
- ・ 住まいの情報館 ☎961-3623
- ・ つどいの広場はぐはぐ ☎080-2055-2092
- ・ みんなのひろばフェリーチェ ☎971-3808
- ・ 児童館コスモス ☎978-1515
- ・ 児童館ヒマワリ ☎986-3715

【問合せ】子育て支援課 ☎963-9165



●Foster Parent System

Foster parents look after children, who were in bad environment, raise them in homelike atmosphere in place of their parents. Koshigaya Child Consultation Center receives application.

Inquiries Koshigaya Child Consultation Center
TEL 048-975-4152

●里親制度

家庭に恵まれない子どもたちを預かり、親に代わって家庭的な雰囲気の中で育てる里親制度があります。申込みは越谷児童相談所になります。

【問合せ】 越谷児童相談所 ☎975-4152

Elementary School & Junior High School

●Elementary School Registration & Junior High School Registration

Notification of School Entrance: This notification is sent to the children in January of the year when they will enter elementary school or junior high school. If this notification does not arrive, or if there is any change in the children's address, contact School General Affairs Section in Koshigaya City Board of Education before the time to enter school.

Medical Checkup for School Entrance: By the end of September, we send a notification of medical checkup to the children who will enter elementary school the next April. Between October and November, the children need to have the medical checkup at the designated school on the designated day.

Junior High School Choice System: This system started in 2006 school year. Up to 35 students, each junior high school can accept from outside of their basic school districts. If over 35 students, who are out of the school district, apply for one junior high school, it will be assigned by lottery. The eligible students are the children who will enter junior high school in the next April. (It means the children are currently in the 6th grader of elementary school.) Choose the school carefully, so that your child can commute safely during 3 years of junior high school life.

Inquiries Board of Education,
School General Affairs Section TEL 048-963-9281

●Change of Elementary School or Junior High School

Transfer to Koshigaya: Transfer to Koshigaya City's school from other municipalities

When your child is registered as residents of Koshigaya, you will receive "Notification of Designated School". Within the same day, submit "School Registration Certificate" and "Textbooks Distribution Certificate", which were issued by the previous schools, to the designated school and follow necessary procedures. This is the same procedure even if the school transfer is completed within Koshigaya City.

Transfer to Another Municipality: Transfer to another municipality's school from Koshigaya

Along with the procedures to deregister at Citizen's Affairs Section, receive the "School Registration Certificate" and "Textbooks Distribution Certificate" from the current school of the child. Bringing those certificates, complete the proper procedures at the Board of Education in the municipality where you are moving to.

Inquiries Koshigaya Board of Education,
School General Affairs Section TEL 048-963-9281

しょう ちゅうがっこう 【小・中学校】

●しょう ちゅうがっこう にゅうがく 小・中学校への入学



- **就学通知書:** 小・中学校に入学する年の1月中旬にお知らせします。この通知書が届かない場合および入学までに住所異動等がある場合は、教育委員会学務課へご連絡ください。

- **就学時健康診断:** 翌年度新小1年生となるお子さんを対象とした健康診断の実施について、9月中にお知らせしています。10月・11月の指定された期日に、指定の学校で受診してください。

- **中学校選択制:** 平成18年度から中学校の学校選択制を実施しています。基本学区外からの受け入れ定員は1校35人で、定員を超える場合は抽選となります。対象となるお子さんは、新小1年生(現・小6年生)です。お子さんが3年間無理なく安全に通学できることを基本に、慎重に選択してください。

【問合せ】 教育委員会学務課 ☎963-9281

●しょう ちゅうがっこう てんこう 小・中学校の転校

- **転(入)校:** 市外から市内の学校へ転校する場合
市民課で住民登録をしたときに就学指定通知書をお渡します。前の学校が発行した「在学証明書」「教科用図書給与証明書」を持って、即日、指定の学校へ行き手続きしてください。市内の転居による転校も同様です。

- **転(出)校:** 市外の学校へ転校する場合
市民課で住民異動(転出)の手続きをとると同時に、在学していた学校から「在学証明書」「教科用図書給与証明書」を受け取り、転入先の教育委員会で手続きをしてください。

【問合せ】 教育委員会学務課 ☎963-9281

● School Expense Subsidy

Financial assistance is available to the parents/guardians, of children attending elementary/junior high school, who have financial difficulties. It covers the cost of school supplies, school lunch, etc.

Inquiries Board of Education

School General Affairs Section TEL 048-963-9281

● 就学援助費

小・中学生のいる家庭で、経済的に困りの保護者に学用品費や給食費などを援助します。



【問合せ】 教育委員会学務課 ☎963-9281

● Subsidy for Commute Fee to Foreign Schools

Subsidies are available for parents/guardians of a child who are enrolled at foreign schools. To receive this subsidy, the following requirements need to be fulfilled.

- The child's age is eligible for compulsory education of Japan and currently attending a foreign school.
- The parents/guardians of the child are registered residents in Koshigaya on and after April 1 of the year eligible for the subsidy.
- The child belongs to a foreign school as of February 1 of the year eligible for the subsidy, and he/she is expected to attend the school for 6 months or more at the end of March of the same fiscal year.
- The parents/guardians are not receiving any similar subsidy provided by the municipalities other than Koshigaya City.
- If the child has both Japanese and foreign nationalities, he/she has been granted the postponement or the exemption for compulsory education in Japan.

Inquiries Board of Education

School General Affairs Section TEL 048-963-9281

● 外国人学校児童生徒通学費補助金制度

外国人学校在籍する児童・生徒の保護者に通学費補助金を交付します。対象になる方は、次の要件をすべて満たす方です。

- 児童・生徒が義務教育相当年齢で外国人学校に在籍していること
- 児童・生徒の保護者が、補助金を受ける年度の4月1日以降、越谷市住民登録をしていること
- 児童・生徒が補助金を受ける年度の2月1日現在、外国人学校に在籍し、3月末日までで6カ月以上の在籍が見込まれること
- 越谷市以外の地方公共団体が行う同種の補助金の交付を受けていないこと
- 日本国籍と外国籍の両方をもつ児童・生徒は、就学猶予または免除を受けていること

【問合せ】 教育委員会学務課 ☎963-9281

● Schooling & Education for the Children with Special Needs

As well as providing educational facilities in Koshigaya City for the children with disabilities, the city offers educational advice & counseling in regard to disability and development issues.

Inquiries Educational Center

in charge of Special Needs Education
TEL 048-962-9300/8601

● 障がい児の就学と教育

障がいのあるお子さんのための教育施設が市内に設置されているほか、障がいや発達についての教育相談が受けられるよう、相談活動もしています。

【問合せ】 教育センター特別支援教育担当 ☎962-9300・8601

Kindergarten

ようちえん 【幼稚園】

● Kindergarten Education Encouragement Subsidy

The city provides a subsidy to help child's educational fees paid to a kindergarten by the parents/guardians of 3-5 years old children. The parents/guardians are required to be registered residents of Koshigaya City and the kindergarten must be approved one which is privately run.

* This subsidy does not limit the location of kindergarten whether it is located within Koshigaya City or not.

*The kindergartens under the New System are excluded.

Inquiries Board of Education, Educational Affairs Section TEL 048-963-9280

● 私立幼稚園就園奨励費補助制度

市内に住居登録し、認可された私立幼稚園（市内・市外は問いませんが、新制度幼稚園は除きます）に在園している3・4・5歳児の保護者に保育料等の一部を補助しています。

【問合せ】 教育委員会教育総務課 ☎963-9280

For Single-parent Households

●Child Rearing Allowance

The allowance is paid to those who raise children who do not share living expense with their father or mother because of parents' divorce or a parent's death, or children whose father or mother has a certain degree of disability. This allowance is paid from the next month when the application is completed.

Inquiries Child Rearing Support Section
TEL 048-963-9166

●Medical Expense Subsidy for Single Parent

This subsidy covers part of medical expenses paid to medical institutions under medical insurance system by single parent households or by parents with a certain degree of disability. (There is income limitation.) For receiving this subsidy, Eligible Recipient Certificate must be applied for and issued in advance.

Inquiries Child Rearing Support Section
TEL 048-963-9166

【ひとり親家庭のために】

●児童扶養手当

父^{ちち}母^{はは}の離婚^{りこん}や父^{ちち}または母^{はは}の死亡^{しぼう}などで父^{ちち}または母^{はは}と生計^{せいけい}を同じくしていない児童^{じどう}、父^{ちち}または母^{はは}に一定^{いってい}の障^{しょう}がいのある児童^{じどう}を育てている方に支^さ給^くされる手当^{てあて}です。申請^{しんせい}を受けた翌月^う分から支^さ給^く対象^{たいしょう}になります。

【問合せ】子育て支援課 ☎963-9166

●ひとり親家庭等医療費支給

母子^{ぼし}家庭^{かてい}、父子^{ふし}家庭^{かてい}、父^{ちち}または母^{はは}が一定^{いってい}の障^{しょう}がいのある家庭^{じやうたい}等で医療^{いりやう}保険^{ほけん}制度^{せいど}により医療^{いりやう}機関^{きかん}等^{とう}にかかった場合^{ばい}、支^か払^{はら}った医療^{いりやう}費^ひの一部^{いちぶ}が支^さ給^く（所得^{しよく}制限^{せいげん}があります）されます。支^さ給^くを受けるには、申請^{しんせい}により受^う給^く資格^{しやくかく}証^{しょう}が必要^{ひつよう}になります。

【問合せ】子育て支援課 ☎963-9166

Childcare Consultation Services

●Child-rearing Consultations (Community Child-rearing Support Centers)

Nursery teachers can give advice about general things of child-rearing. Feel free to ask about your child's problem such as not drinking milk, being shy in front of strangers, not eating baby foods, etc. We keep your secret. You can consult anonymously with the center.

- *Ohisama-no-ko* (in Mashibayashi Childcare Center)
TEL 048-960-5800
- *Niko-niko* (in Niigata Childcare Center)
TEL 048-970-5611
- *Poka-poka* (in Ogishima Childcare Center)
TEL 048-971-8115
- *Suku-suku* (in Minami-koshigaya Childcare Center)
TEL 048-990-5003
- *Takenoko* (in Otake Childcare Center)
TEL 048-977-5311
- *Genki* (in Koshigaya-laketown-sakura Childcare Center)
TEL 048-988-0863
- *Kira-kira* (in Matsuzawa Childcare Center)
TEL 048-972-6028
- *Mori-no-hiroba* (in Koshigaya-wakaba-no-mori Nursery)
TEL 048-993-4154
- *Oheso-no-hiroba*
(in Nobiru-kodomo-no-ie Childcare Center)
TEL 048-988-8180
- *Tanpopo* (in Fukuroyama Childcare Center)
TEL 048-979-0520
- *Nobiruba-hiroba* (next to Minami-koshigaya Childcare Station) TEL 048-987-7088

【子育て相談事業】

●子育て相談

(地域子育て支援センター)

育児^{いくじ}に関する総合^{かん}的な相談^{そうごうさき}について保育士^{そうだん}が応^まじています。ミルク^{ほいくし}を飲^おまない、人見^{ひとみ}知り^{しり}をする、離乳^{りゅう}食^{じよく}を食^たべない等^{とう}お悩^{なや}みがありましたら、お気^き軽^{かろ}にご相^{そう}談^{だん}ください。秘^ひ密^{みつ}は守^{まも}ります。匿名^{どくめい}での相^{そう}談^{だん}もできます。



- おひさまの子^こ (増^{まし}林^{ばやし}保育^{ほいく}所^{しょ}内^{ない}) ☎960-5800
- にこにこ (新^{にい}方^{がた}保育^{ほいく}所^{しょ}内^{ない}) ☎970-5611
- ぽかぽか (狹^{おぎ}島^{しま}保育^{ほいく}所^{しょ}内^{ない}) ☎971-8115
- すくすく (南^{みなみ}越^{こし}谷^や保育^{ほいく}園^{えん}内^{ない}) ☎990-5003
- たけのこ (おおたけ保育^{ほいく}園^{えん}内^{ない}) ☎977-5311
- げんき (越^{こし}谷^やレイク^{れい}タウ^{たう}ン^んさくら^{さくら}保育^{ほいく}園^{えん}内^{ない}) ☎988-0863
- きらきら (松^{まつ}沢^{ざわ}保育^{ほいく}園^{えん}内^{ない}) ☎972-6028
- 森^{もり}のひろば (わかばの森^{もり}ナース^なリー^り内^{ない}) ☎993-4154
- おへその広^{ひろ}場^ば (の〜びるこども^いえ^ほ保育^{ほいく}園^{えん}内^{ない}) ☎988-8180
- たんぽぽ (袋^{ふくろ}山^{やま}保育^{ほいく}園^{えん}内^{ない}) ☎979-0520
- のびるば広^{ひろ}場^ば (南^{みなみ}越^{こし}谷^や保育^{ほいく}ス^すテー^{てい}ション^{しん}隣^{りん}) ☎987-7088

- *Chicken Egg* (in Koshigaya-doronko Childcare Center)
TEL 048-970-2280
- *Koala-kyoshitsu* (in Komaki Authorized Child Garden)
TEL 048-985-4890
- *Aoi-tori* (in Saitama-toho Childcare Center)
TEL 048-973-7463

Inquiries Child Care Administration Section
TEL 048-963-9167

- ちきんえっぐ (越谷どろんこ保育園内) ☎970-2280
- こあら教室 (認定こども園小牧内) ☎985-4890
- あおとり (埼玉東萌保育園内) ☎973-7463

【問合せ】子ども育成課 ☎963-9167

●Educational Center

Professional advisors can give advice about the problem, of elementary school or junior high school children, such as school refusal, bullying, daily habit and behavior, etc. In addition, for children aged 4 or older, consultations about development and disability, and school admission are provided. We give information about "Oasis", the adaptation class for the children who refuse to attend school, as well.

Inquiries Educational Center
in charge of Educational Consultation
TEL 048-962-9300/8601

●越谷市教育センター

小・中学生の不登校やいじめ、生活習慣や行動等の相談、また、4歳児からの発達や障がいに関する相談、就学相談等を行っています。専門の相談員が応じます。不登校児童生徒のための適応指導教室「おあしす」についてもお問い合わせください。

【問合せ】教育センター 教育相談担当
☎962-9300・8601

